



The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108 -4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
25 de junio, 2009

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

HA LLEGADO EL VERANO, Y TAMBIÉN LOS MOSQUITOS

Autoridades de salud piden que las personas se cubran y usen repelente para evitar contraer enfermedades transmitidas por los mosquitos

BOSTON – Con la llegada tan esperada del verano, autoridades de salud del Estado le están recordando hoy a todos los residentes que deben tomar ciertas precauciones para prevenir las picaduras de mosquitos, las cuales pueden transmitir enfermedades serias como el virus del Nilo occidental (WNV, por sus siglas en inglés) y la encefalitis equina oriental (EEE). Dichas enfermedades, llamadas arbovirosis, se transmiten por la picadura de un mosquito infectado y pueden causar serias complicaciones. En algunos casos pueden incluso causar la muerte de la persona infectada.

“El verano en Nueva Inglaterra nos ofrece muchas oportunidades de estar al aire libre”, dijo el Comisionado del Departamento de Salud Pública (DPH), John Auerbach. “Por lo tanto es importante que tomemos ciertas precauciones simples y de sentido común para mantenernos a salvo de las enfermedades causadas por los mosquitos”.

Esto quiere decir que debemos limitar el tiempo que pasamos al aire libre durante el atardecer, cuando los mosquitos están más activos; usar ropa de manga larga y pantalones para prevenir las picaduras; y ponernos repelente para insectos sobre la piel descubierta al estar al aire libre. También se recomiendan ciertos pasos para prevenir la entrada de mosquitos a su casa. Repare las mallas/mosquiteros en puertas y ventanas y elimine toda y cualquier agua estancada, lo cual es un caldo de cultivo para los mosquitos.

El virus del Nilo occidental (WNV) se identificó por primera vez en EEUU en 1999 y su forma más común de contagio es a través de la picadura de un mosquito infectado. La mayoría de las personas infectadas por el WNV no experimenta ningún síntoma. Un número más pequeño de pacientes infectados presentó síntomas como la fiebre, dolores de cabeza, dolores corporales, náuseas, vómitos y, a veces, ganglios inflamados. Podrían, además, desarrollar un sarpullido en el pecho, abdomen y espaldas. Una porción muy pequeña de personas puede desarrollar enfermedades más serias, como por ejemplo encefalitis o meningitis.

La encefalitis equina oriental (EEE) es una enfermedad rara pero seria que también es causada por la picadura de un mosquito infectado. En Massachusetts, el virus causador de la EEE a menudo se encuentra en mosquitos alrededor de fuentes de agua dulce y en bosques pantanosos. Los síntomas iniciales de la EEE son fiebre (103 °F a 106 °F), rigidez en el cuello, dolor de cabeza y falta de energía. Estos síntomas se presentan entre los tres y 10 días tras la picadura de un mosquito infectado. La inflamación e hinchazón del cerebro, llamada encefalitis, es la complicación más peligrosa y con mayores riesgos. Se trata de una enfermedad con la cual el paciente empeora rápidamente. Por lo tanto es importante buscar atención médica inmediata.

Todos tenemos un papel importante en la protección personal y la de los seres queridos contra las enfermedades causadas por los mosquitos.

(sigue al otro lado de la página)

Evite las picaduras de mosquito

- **Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos** . Las horas más comunes para las picaduras de mosquito son desde el atardecer hasta el amanecer. Considere cambiar el horario de las actividades que hace al aire libre si las hace durante el atardecer o la mañana temprano.
- **La ropa puede ayudar a prevenir las picaduras de mosquito.** Usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.
- **Póngase repelente para insectos cuando esté afuera.** Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N -dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p-metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535. Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

- **Elimine el agua estancada.** Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los mosquitos se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.
- **Instale o repare mallas/mosquiteros.** A los mosquitos les gusta meterse en la casa. Manténgalos afuera con mosquiteros bien instalados en las ventanas y puertas.

Para más información diríjase a la página web del DPH: www.mass.gov/dph/wnv/wnv1.htm. También puede escuchar una grabación con información sobre el WNV y la EEE llamando por teléfono al DPH al 1 -866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617 -983-6800.

(Spanish)